

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Esta nueva directriz de utilización anula automáticamente todas las ediciones precedentes.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de la no observación de las siguientes instrucciones de utilización.

Observaciones generales

Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

Preparación del diente pilar para atache extracoronario

No se precisa una preparación especial.

Estructuras para prótesis

A modo de conectores transversales se utilizan – al igual que en prótesis con sillas intercaladas o extremos libres bilaterales – placas o bandas palatinas coladas en el maxilar superior y barras sublinguales etc. en la mandíbula. Es importante que estas estructuras sean absolutamente rígidas (ino elásticas!).

Desmontaje de los ataches

Las partes macho y hembra de los ataches deberán ser separadas y – en caso de estar formadas por varios elementos – desmontados todos sus componentes antes de realizar tratamientos térmicos (sobrecalados, soldaduras, templados y cocciones cerámicas).

Piezas auxiliares de duplicado

Estas piezas están ligeramente sobredimensionadas respecto a las piezas originales. Así se obtiene una ranura perfecta para la técnica de duplicado y pegado.

Observación: La pieza auxiliar de duplicado **no** deberá utilizarse en boca para sustituir temporalmente la parte hembra.

Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Antes de su uso, deberán desinfectarse todas las piezas de plástico con un agente desinfectante de nivel alto registrado por la EPA. Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

Instrucciones adicionales

Para la utilización de aleaciones preciosas, así como para soldar y sobrecolar, puede consultarse la documentación Dental de Cendres+Métaux o bien la Página Web www.cmsa.ch/dental.

Advertencias

Alergias

En pacientes que padezcan de una alergia contra uno o varios elementos contenidos en el material que compone los ataches, no deberá utilizarse este producto. En pacientes que presenten una supuesta alergia contra uno o varios elementos del material, este producto únicamente deberá utilizarse después de comprobar la inexistencia de alergia por medio de una prueba específica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los artículos siguientes contienen níquel:

055916 Mini-SG® XC

055487 Mini-SG® XK

055489 Female part complete X

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

Materiales utilizados

Parte hembra T = Titanio puro
Integración: Polimerización o adhesiva

C = Ceramicor®
Integración: Polimerización, sobrecolado o adhesiva

Parte macho V = Valor®
Integración: Sobrecolado o soldadura,
no apto para la técnica de soldadura láser

C = Ceramicor®
Integración: Sobrecolado o soldadura
K = Korak
Integración: Plástico totalmente calcinable para la técnica de colados

Elementos de plástico G = Galak
Plástico biocompatible, resistente al ambiente bucal

Indicaciones

Prótesis con soportes dentales y mixtos dentomucosos:

- Prótesis intercaladas
- Prótesis rígidas, uni y bilaterales
- Prótesis combinadas con un sector intercalado y uno en extensión
- Prótesis con planificación prospectiva posible

Contraindicaciones

- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.
- Prótesis unilateral sin conexión transversal

Equipamiento necesario para una correcta integración

Paralelómetro simple, instrumentos y piezas auxiliares (ver informaciones adicionales en la documentación Dental de Cendres+Métaux, o en la Página Web www.cmsa.ch/dental).

T = Titanio puro Ti > 98.9375 %	
C = Ceramicor® Au 60.0%, Pt 19.0%, Pd 20.0%, Ir 1.0 % T _s – T _L 1400–1490°C CET	(25–500°C) 12.0 10 ⁻⁶ K ⁻¹ (25–600°C) 12.3 10 ⁻⁶ K ⁻¹
V = Valor® Pt 89.0%, Au 10.0%, Ir 1.0 % T _s – T _L 1660–1710°C CET	(25–500°C) 10.1 10 ⁻⁶ K ⁻¹ (25–600°C) 10.3 10 ⁻⁶ K ⁻¹
K = Korak	
G = Galak	

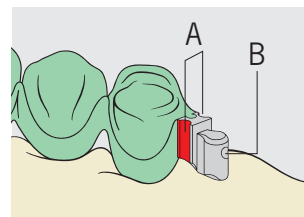


Fig. 1

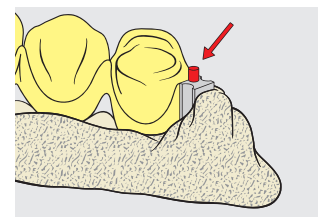


Fig. 2

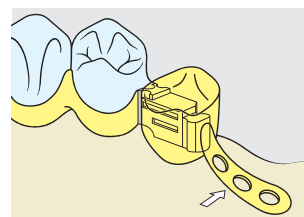


Fig. 3

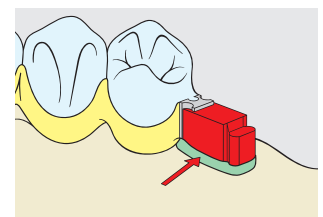


Fig. 4

Función del Mini-SG® F y del Mini-SG® R

El Mini-SG® F (a fricción) se diferencia del Mini-SG® R (retentivo) únicamente por la vaina de plástico. Para dientes de anclaje periodontalmente débiles recomendamos utilizar la vaina a fricción por la transmisión de fuerzas reducida y uniforme. En situaciones de partida periodontalmente sanas puede utilizarse la vaina retentiva, de suave enclavamiento. Gracias a las partes hembra idénticas, en cualquier momento puede adecuarse el principio funcional a la situación bucal sustituyendo las vainas.

Contorno fresado (estabilizador de fuerzas de translación)

Gracias a su concepción, el Mini-SG® F y el Mini-SG® R no necesitan de un contorno fresado con estabilizador.

Integración de la parte macho C o V / Técnica de sobrecolado

Importante: ¡Para sobrecolados utilizar únicamente aleaciones de metales preciosos!

Modelar la estructura en cera según los principios habituales.

Posicionar la parte macho C (055 544) o V (055 517), previamente desengrasada, con el accesorio de paralelómetro especial (072 627) o el accesorio de paralelómetro (070 567) en relación con el eje de inserción de la futura prótesis y fijarla con cera a la estructura modelada.

Observación: La parte macho en Valor® se identifica por la marca situada en la superficie oclusal del cilindro.

Importante: Las ranuras-guía A (Fig. 1) deberán estar limpias (exentas de cera). Colar la estructura y dejarla enfriar lentamente hasta temperatura ambiente (propiedades mecánicas óptimas).

Integración de la parte macho C o V / Técnica de soldadura

En caso de soldadura de la parte macho en la estructura, la superficie de la estructura debe ser plana y paralela a la superficie del atache. La varilla de soldadura será introducida en la ranura (Fig. 2). Después de la soldadura, dejar enfriar lentamente hasta temperatura ambiente **sin proceso de templado** (propiedades mecánicas óptimas).

Integración de la parte macho de plástico K / Técnica de colado

Modelar, posicionar la parte macho K (055 529) como se describe en el apartado anterior. Revestir y colar. Para garantizar una resistencia suficiente de la parte macho colada, debe utilizarse una aleación cuyo límite de elasticidad 0.2% Rp sea de 500 N/mm² por lo menos. Después del colado, la parte macho no debe ser chorreada (pérdida dimensional). Limpiar en el ultrasonido y pulir la parte macho con pequeños cepillos rotativos. Controlar la función sobre el modelo maestro.

Observación Mini-SG® R: Para que la vaina de retención-fricción pueda quedar enclavada, la ranura en el tercio superior de la parte macho sólo deberá repasarse con extremada precaución (Fig. 1/B).

Integración de la parte hembra T

La parte hembra T (055 769) puede ser simplemente integrada por polimerización en una prótesis de resina o por técnica de duplicado y adhesión en la estructura del esquelético.

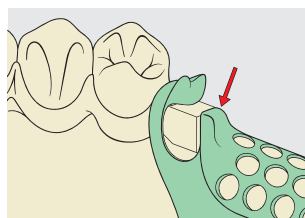


Fig. 5

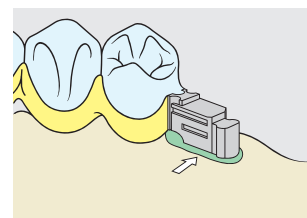


Fig. 6

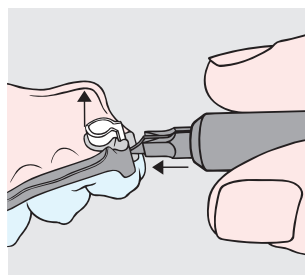


Fig. 7

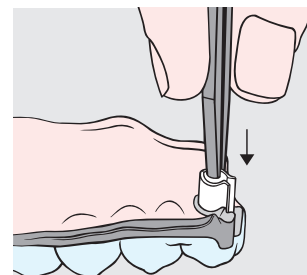


Fig. 8

Integración de la parte hembra C

La parte hembra C (055 770) puede ser integrada por polimerización, adhesión (técnica de duplicado y adhesión) o sobrecolando la estructura secundaria (metal precioso).

Observaciones:

Al utilizar la técnica de sobrecolado sobre la parte hembra C, deberá modelarse una retención adicional (Fig. 3). Esto permitirá fijar la estructura secundaria de forma segura en la resina de la prótesis.

Puesto que el coeficiente de expansión térmica (CET) de Ceramitor® es más bajo que el de la aleación para metal-cerámica, la caja deberá recubrirse de forma circular con una capa de cera con un espesor mínimo de 0.7 mm.

De esta forma se asegura que la cerámica no establezca contacto con la parte hembra C, evitando así la formación de fracturas en la cerámica.

Revestido de la parte hembra C

Separar la parte secundaria de la primaria y retirar la vaina de fricción antes de proceder al revestido.

Importante: Las superficies interiores de la parte hembra deberán estar libres de cera. Se recomienda realizar una fina ranura con un instrumento para definir de manera precisa el límite entre la cera y la caja C y poder descartar prácticamente la penetración de la aleación.

Desmuflado y limpieza

En el interior de la caja de la hembra no deberá chorrearse con material abrasivo por razones de seguridad. Limpiar en el ultrasonido. Insertar la vaina de fricción y controlar la función sobre el modelo maestro.

Técnica de duplicado y técnica adhesiva

Posicionar la pieza de duplicado (072 600) sobre la parte macho. Rellenar las zonas retentivas y los espacios interproximales con cera (Fig. 4). Utilizar un material de duplicado que garantice una buena estabilidad dimensional (tipo silicona o poliéter) y elaborar el modelo duplicado. Modelar el esquelético incluyendo un receptáculo para el pegado de la parte hembra (Fig. 5). En caso de poco espacio vertical, modelar una protección oclusal en forma de superficie masticatoria metálica sobre el atache. Colar y reparar el esquelético según el procedimiento habitual.

Técnica adhesiva

La zona de unión del esquelético (CoCr) se chorrea con Al₂O₃ de 250 μm y la parte hembra con 50 μm.

Observación: Para no dañar la parte funcional de la parte hembra, es preciso montar el eje de transferencia del sistema (072 616). Las superficies a pegar se limpian a fondo con el chorro de vapor y ya no deberán tocarse más. Antes de pegar la parte hembra, se aplica un poco de vaselina en el interior de la parte hembra para evitar la entrada de adhesivo. Montar la parte hembra y rellenar los socavados con cera (Fig. 6). Aplicar el adhesivo en una capa delgada y exenta de burbujas sobre las dos superficies a pegar y unir las. Para más información consulte las instrucciones de uso del fabricante del adhesivo.

Terminación de la prótesis

Antes de la polimerización de la parte hembra es recomendable introducir un poco de vaselina en la hembra para evitar que penetre resina en su interior. Montar la parte hembra y rellenar con cera los sectores retentivos (Fig. 6). Realizar el trabajo en resina y terminarlo según los procedimientos habituales de la técnica dental.

Retirar la vaina de plástico

Comprimir ambos extremos de las láminas con la pinza (070 347). Desenclavándola de la retención puede retirarse la vaina fácilmente. Utilizando el extractor (072 483) los salientes de las láminas son sacados automáticamente de la retención al insertar el instrumento (Fig. 7).

Introducción de la vaina de plástico

Sujetar una de las dos láminas de la vaina **por el lado redondeado** con la pinza y presionar con precaución contra la pared opuesta de la caja. Con una leve presión se introduce la vaina hasta su posición final (Fig. 8). El acoplamiento debe percibirse, de no ser el caso, la vaina fue introducida por el lado opuesto.

Activación del Mini-SG® F

La fricción puede ajustarse mediante cuatro vainas de retención de dimensiones diferentes.

Amarillo (055 691):	Fricción entre 150– 500g
Rojo (055 356):	Fricción entre 400– 800g
Verde (055 357):	Fricción entre 700– 1200g
Azul (055 358):	Fricción > 1200g

Activación del Mini-SG® R

La fricción puede ajustarse mediante dos vainas de retención de dimensiones diferentes.

Naranja (055 718):	Fricción entre 500–800g
Violeta (055 766):	Fricción > 800g

Controles posteriores

Los elementos de protección empleados en los tratamientos protésicos están sometidos a importantes cargas dentro de la boca y rodeados de un entorno en constante cambio, lo que provoca su desgaste. El desgaste es algo muy corriente y no se puede evitar, sólo es posible reducirlo. El mayor o menor grado de desgaste depende de todo el sistema. Nuestra aspiración es reducir al mínimo el desgaste empleando materiales adaptados al máximo entre sí. El asiento óptimo de la prótesis sobre la mucosa deberá comprobarse al menos una vez al año y, en caso necesario, deberá rebasarse para eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas), especialmente en las sillas libres. Recomendamos sustituir preventivamente el componente de fricción (componente sujeto a desgaste) en el control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes www.cmsa.ch/dental/infos.

Modificación / Rebases

En caso de transformación o rebase de la prótesis, es necesario utilizar el eje de transferencia (072616) para situar la posición de las partes macho sobre el modelo de trabajo.

Información adicional: El macho del sistema es compatible con todas las hembras disponibles en el sistema Mini-SG®.

Limpieza y cuidados

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

Cláusula de exención de responsabilidad












Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

Etiquetado del envase / Símbolos

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan